



Број: 17-21-1030-2/19
Сарајево, 14. марта 2019. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију протокола, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Протокол о измјенама и допунама Протокола између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Краљевине Саудијске Арабије о међусобној замјени некретнина-земљишта за изградњу дипломатских представништава у Сарајеву и Ријаду. Протокол је потписао г. Игор Црнадак, министар спољних послова БиХ, 3. децембра 2018. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство спољних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог протокола, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

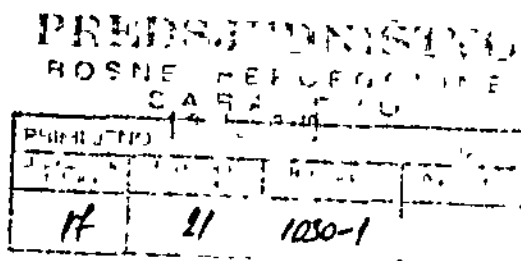
ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Зоран Ђерић



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-31-05-2-6020-2/18
Sarajevo, 6. mart 2019. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO



PREDMET: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Protokola o izmjenama i dopunama Protokola između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Kraljevine Saudijske Arabije o međusobnoj zamjeni nekretnina-zemljišta za izgradnju diplomatskih predstavništava u Sarajevu i Rijadu, dostavlja se

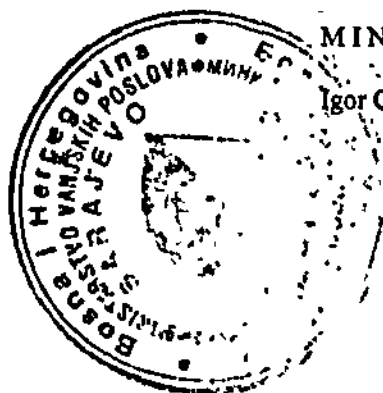
U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Protokola o izmjenama i dopunama Protokola između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Kraljevine Saudijske Arabije o međusobnoj zamjeni nekretnina-zemljišta za izgradnju diplomatskih predstavništava u Sarajevu i Rijadu, potpisan 3. decembra 2018. godine u Sarajevu, na bosanskom, srpskom, hrvatskom, arapskom i engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 44. redovnoj sjednici održanoj 15. februara 2018. godine donijelo Odluku broj 01-50-1-541-28/18 o prihvatanju predmetnog Protokola, kojom je ministar vanjskih poslova Bosne i Hercegovine ovlašten za potpisivanje istog.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 166. sjednici održanoj 12. februara 2019. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Protokola, uz zaključak da Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine dostavi prijedlog odluke Predsjedništvu Bosne i Hercegovine (Obavijest o zaključku Vijeća ministara Bosne i Hercegovine u prilogu akta).

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Protokola.

Prilog: 6 strana



MINISTAR
Igor CRNADAK

PROTOKOL

**O IZMJENAMA I DOPUNAMA PROTOKOLA IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA
BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE KRALJEVINE SAUDIJSKE ARABIJE O
MEĐUSOBNOJ ZAMJENI NEKRETNINA-ZEMLJIŠTA ZA IZGRADNJU
DIPLOMATSKIH PREDSTAVNIŠTAVA U SARAJEVU I RIJADU**

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Kraljevine Saudijske Arabije (u daljnjem tekstu: „strane“),

potvrđujući svoju opredijeljenost za stvaranje uvjeta za rad diplomatsko-konzularnih predstavništava Bosne i Hercegovine i Kraljevine Saudijske Arabije,

temeljem članka 13. Protokola između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Kraljevine Saudijske Arabije o međusobnoj zamjeni nekretnina-zemljišta za izgradnju diplomatskih predstavništava u Sarajevu i Rijadu, potpisanom 23. studenog 2009. godine u Sarajevu (u daljnjem tekstu: temeljni Protokol),

suglasne su izvršiti sljedeće izmjene i dopune:

Članak 1.

Članak 2. mijenja se i glasi:

„Kraljevina Saudijska Arabija, temeljem reciprociteta, dodjeljuje Bosni i Hercegovini, unutar diplomatske četvrti, za izgradnju veleposlanstva i rezidencije veleposlanika u Rijadu, zemljišnu parcelu broj D-33, s pravom vlasništva, ukupne površine 7.808 m².“

Članak 2.

Članak 10. briše se.

Članak 3.

U članku 13., iza prvog stavka, dodaju se novi stavci, koji glase:

„Strane su suglasne da Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine i Veleposlanstvo Kraljevine Saudijske Arabije u Sarajevu, odnosno Veleposlanstvo Bosne i Hercegovine u Rijadu i predsjednik Visokoga komiteta za razvoj Grada Rijada, u ime ugovornih strana, zaključe posebne sporazume o posjedovanju zemljišta za odgovarajuće diplomatske misije i rezidencije veleposlanika (provedbeni sporazumi) na jeziku zemlje prijema, kojim će regulirati način potencijalne prodaje, prijenosa ili ustupanja zamijenjenih nekretnina u Sarajevu/Rijadu, odnosno uvjete i način primjene lokalnoga zakonodavstva u cilju realiziranja temeljnoga Protokola.

Strane su suglasne da sporazumi iz prethodnoga stavka ne predstavljaju međunarodni ugovor i ne podliježu provedbi međunarodnih procedura nužnih za zaključivanje i stupanje na snagu međunarodnih ugovora.“

Članak 4.

Protokol o izmjenama i dopunama Protokola između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Kraljevine Saudijske Arabije o međusobnoj zamjeni nekretnina-

zemljišta za izgradnju diplomatskih predstavništava u Sarajevu i Rijadu, stupa na snagu na dan prijema posljednje pismene notifikacije kojom strane obavijeste jedna drugu, diplomatskim putem, da su ispunjene njihove interne procedure nužne za njegovo stupanje na snagu.

Ovaj će se Protokol privremeno primjenjivati od dana njegova potpisivanja.

Sačinjen u Sarajevu, dana 3. prosinca 2018. godine u dva identična primjerka, na hrvatskom, bosanskom, srpskom, arapskom i engleskom jeziku, pri čemu su sve verzije teksta jednako vjerodostojne. U slučaju neslaganja glede njegova tumačenja, prednost ima verzija na engleskom jeziku.

Za Vijeće ministara Bosne i Hercegovine

Igor Crnadak
Ministar vanjskih poslova
Bosne i Hercegovine

Za Vladu Kraljevine Saudijske Arabije

Hani Abdullah Mominah
Veleposlanik
Kraljevine Saudijske Arabije